



Compte-rendu de rencontre

Les outils de la rentrée pour l'enseignement des compétences clés

Le 9 septembre 2016
de 9h30 à 12h30

« Cette manifestation a bénéficié de la labellisation " Agir ensemble contre l'illettrisme " et s'inscrit dans la dynamique collective des Journées Nationales d'Action contre l'Illettrisme du 5 au 10 septembre 2016. - www.anlci.gouv.fr »



Public

Bénévoles ou salariés de la formation des compétences clés aux adultes.

Objectifs

Présentation de nouveaux outils pour l'enseignement des compétences clés.

L'enseignement du français, de la lecture et de l'écriture aux adultes repose très largement sur le secteur associatif. Ce sont ainsi des milliers de bénévoles qui s'engagent dans cette mission à la fois passionnante, difficile et d'une grande responsabilité. De nombreux bénévoles se sentent démunis aux cours des ateliers : quels outils choisir ? Comment organiser les séances ? Comment être efficace et répondre à l'urgence des apprenants ? Cette rencontre est l'occasion notamment de présenter la deuxième réédition du *Guide du bénévole pour l'alphabétisation*. Elle rappelle l'importance de s'appuyer sur des outils adaptés aux besoins des publics reçus pour mettre en place des ateliers de qualité.



1

Programme de la Rencontre

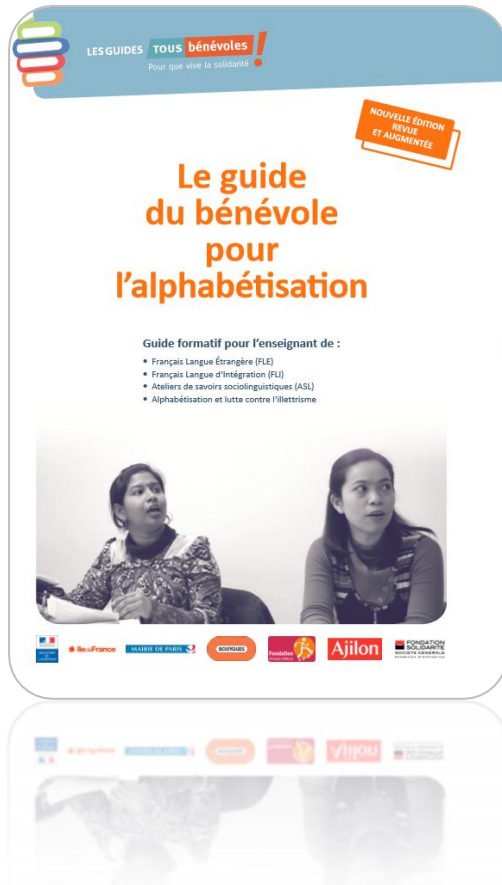
- Présentation du *Guide du bénévole pour l'alphabétisation*, édition août 2016.
- Présentation du manuel *Alphabétisation vers l'emploi* de l'association ADAGE.
- Présentation du *Dictionnaire pour Lire et pour Ecrire* de Sybille Grandamy, formatrice de formateurs/trices en MNLE.

BILAN

Durée de la rencontre : 3h00
4 intervenantes
100 inscrit(e)s (100%)
87 présent(e)s le jour de la rencontre
49 associations représentées

1- Le Guide du bénévole pour l'alphabétisation de l'association Tous Bénévoles (Virginie Borel - responsable du Programme AlphaB de l'association)

1.1 Présentation de Tous Bénévoles et du Programme AlphaB



L'association

L'association Tous Bénévoles a été créée en 2003 pour soutenir les associations et promouvoir l'engagement bénévole. Chaque année, elle réalise plus de 70 000 mises en relations entre associations et candidats bénévoles.

Elle développe le Programme AlphaB, spécifiquement adressé aux bénévoles qui décident de s'investir dans l'enseignement des savoirs de base aux adultes et aux enfants : formations, rencontres, ressources...

Tous Bénévoles et la collection de Guides pratiques

L'association Tous Bénévoles a identifié plusieurs problématiques :

- Des difficultés dans le suivi et l'évaluation des actions associatives
- Des difficultés d'organisation quotidienne
- Un manque de coordination sur le territoire et de travail en partenariat

2

A partir de là, l'association Tous Bénévoles a construit plusieurs axes d'intervention :

- Soutien au développement du projet associatif
- Accompagnement pour gagner en compétences
- Appuis pour l'amélioration des services rendus aux publics bénéficiaires.

Cette structuration de notre action a abouti à la définition d'un projet directeur autour d'une collection de guides-conseil pour la qualité associative, aujourd'hui constituée de 6 titres, régulièrement remis à jour et enrichis.

Objectifs de la collection de Guides pratiques :

- Mutualiser et capitaliser les meilleures pratiques du terrain
- Evaluer les pratiques vis-à-vis d'un outil de référence et prendre conscience des marges de progression possibles pour son fonctionnement
- Faciliter les échanges en interne et aider à la motivation des équipes
- Favoriser la collaboration entre structures et la valorisation du travail de l'association auprès de ses partenaires

2.2 Le Guide du bénévole pour l'alphabétisation à la loupe

Panorama général

L'ensemble des contenus ont été mis à jour comme :

- Le rôle et la posture du bénévole (à ce titre nous organisons une seconde rencontre de rentrée sur ce sujet [le 23 septembre](#)).
- Les zooms relatifs aux droits d'entrée et de séjour des migrants.
- Tous les contacts de partenaires et la bibliographie.

De nouvelles sections ont également été ajoutées comme :

- L'intégration d'un volet citoyen dans les ateliers, afin de donner aux apprenants tous les repères nécessaires pour comprendre la société d'accueil et prendre part à la vie de la cité.
- Un zoom de sensibilisation sur la situation particulièrement fragile des femmes migrantes.
- Plusieurs zooms pour s'ouvrir à de nouvelles pédagogies comme la démarche ECLER (qui propose une autre manière d'apprendre à écrire, sans peur de faire des erreurs!) ou encore une pédagogie sensible à l'écoute du corps et des émotions.



Conception du guide

Tous nos guides sont conçus pour et par les associations de terrain. Nous impliquons ainsi un grand nombre de partenaires dans chacun de ces projets, afin que les conseils et les bonnes pratiques correspondent au plus près aux réalités du terrain.

Le présent guide a été écrit et réalisé par Marie-Claire Durussel

Formatrice de formateurs FLE – Alpha - Illettrisme, co-rédactrice du Référentiel FLI et chargée de cours sur les diplômes universitaires FLI & Lutte contre l'illettrisme à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour.

Précédemment, responsable du Programme AlphaB (alors encore nommé Cœurs à Lire).

Elle a initialement réalisé cet ouvrage collectivement avec des acteurs de terrain, et elle a travaillé à sa réédition aux côtés de notre équipe.

Cet ouvrage a été élaboré en coopération étroite avec un grand nombre de partenaires qui ont enrichi cet ouvrage, l'ont testé et amélioré. De nombreux bénévoles sont aussi venus prêtés main forte, notamment pour les nombreuses relectures. Nous remercions vivement toutes ces personnes !

Nous remercions également nos partenaires financiers pour leur soutien :

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| - Le Ministère de l'Intérieur | - La Fondation Société Générale |
| - La région Ile-de-France | - La Fondation Adecco et Ajilon |
| - La Mairie de Paris | - Bouygues |

Un guide pour qui ?

Cet ouvrage est avant tout **destiné à accompagner les personnes qui se lancent chaque année dans le bénévolat** auprès d'associations proposant des ateliers dits d'alphabétisation, de lutte contre l'illettrisme, de Français Langue Etrangère ou de savoirs sociolinguistiques (ASL). **Il est donc réalisé spécifiquement pour les personnes qui enseignent à des publics adultes** (migrants ou non, francophones ou non francophones, ayant été scolarisés ou non dans leur langue).

Il intéressera également :

- **Les responsables et dirigeants associatifs** qui se mobilisent pour l'accompagnement et la formation de leurs équipes bénévoles et pour faire évoluer le fonctionnement de leur structure (organisation de partenariats pour la réorientation des publics, constitution de groupes homogènes qui facilitent le travail...).
- **Les financeurs et partenaires** de ces ateliers associatifs qui pourront le faire connaître à leurs associations afin de promouvoir auprès d'elles les bonnes pratiques préconisées.
- **Les formateurs linguistiques salariés** et autres professionnels du secteur.
- **Les étudiants** (exemple : masters FLE) qui se destinent à ces métiers.

Un guide pour quoi ?

Sur le terrain nous avons fait plusieurs constats, ainsi le manque de moyens humains et financiers engendre :

- Le renouvellement continue des ressources bénévoles
- Un manque d'encadrement et d'accompagnement des bénévoles
- Un manque de formations et d'informations de ces bénévoles

Nos objectifs :

- Apporter des repères méthodologiques
- Conseiller sur le choix des supports pédagogiques (manuels, documents authentiques...)
- Accompagner le formateur au quotidien et tout au long de sa mission.

Ce guide se distingue des autres ouvrages existants sur le marché, car il s'adresse directement aux bénévoles pour expliquer pas à pas le "**comment faire**", "**comment s'y prendre**". Les autres ouvrages s'adressent soit directement aux apprenants (les manuels et autres méthodes FLE/Alpha) ; soit aux formateurs professionnels (les référentiels et ouvrages de didactiques, difficilement exploitables pour des personnes novices).

Ce guide est un véritable **kit de formation** et une trousse à outils à tous ceux qui enseignent à des publics adultes. Il apporte aux bénévoles un appui pédagogique, notamment au moment crucial de la préparation et l'animation des séances. **Il est un fil rouge qui les guide, les conforte dans leurs pratiques.**



Contenu

Ce guide est constitué de repères indispensables pour :

- Construire ses enseignements selon une progression cohérente afin d'atteindre rapidement des objectifs
- Savoir où trouver des ressources pédagogiques, où s'informer et se former
- Connaître ses partenaires potentiels (contacts associatifs et institutionnels...)

Il est composé de fiches pratiques construites sous formes de « bonnes questions à se poser » et déclinées en 4 chapitres :

- Définir son activité et le contexte dans lequel elle se déroule
- Préparer et mettre en place son atelier
- Conduire et animer les ateliers
- Faire un bilan de l'atelier

Une lecture transversale

De nombreux renvois d'un chapitre à un autre facilitent une lecture transversale du guide. Pour chacun des sous-chapitres, sont proposés des renvois systématiques à la « Boîte à outils » qui contient de précieux compléments d'informations. **Cette précieuse rubrique** permettra aux bénévoles de mieux comprendre le contexte dans lequel ils interviennent, sortir de leur éventuel sentiment d'isolement en ayant connaissance des acteurs auxquels ils peuvent passer le relais.

Cette « boîte à outils est décomposée en 7 sections :

1. La préparation et le compte-rendu des séances (fiches modèles)
2. Zooms informatifs : législations, référentiels et dispositifs
3. Zooms pédagogiques
4. Les contacts de partenaires (sociaux, culturels, professionnels...)
5. Une sélection bibliographique
6. L'outil informatique : conseil et sitographie
7. Lexique

Conclusion

Les guides Tous Bénévoles sont réalisés avec et destinés aux associations. A ce titre, leurs contenus sont conçus pour être pratiques et directement exploitables. Ils proposent des exemples **concrets** de réalisation et de nombreux outils pratiques : bibliographie, sitographie, espaces ressources...

Il s'agit toujours de conseils et de propositions à **adapter** en fonction des réalités et des moyens de chaque structure. **Il ne s'agit aucunement de recettes toutes faites**, mais de **pistes à exploiter et à adapter** en fonction de vos publics, de votre association et votre territoire.

Les guides pratiques de la collection Tous Bénévoles sont conçus par fiches, avec des repères graphiques qui facilitent une lecture ciblée. Le travail graphique a aussi vocation à rendre la lecture agréable et fluide, à travers notamment l'ajout de dessins, de photos et d'encadrés...

Formatrices, formateurs, cet outil vous appartient, n'hésitez pas à vous l'approprier, à compléter les bloc-notes, les modèles de questionnaires et autres grilles d'évaluation. Nous vous souhaitons beaucoup de succès et d'épanouissement dans la réalisation de votre mission de bénévolat.

Un exemplaire du Guide du bénévole pour l'alphabétisation a été distribué à chaque participant.

Où se procurer le Guide du bénévole pour l'alphabétisation ?

Au siège de Tous Bénévoles ou par courrier
130 rue des Poissonniers, 75018 Paris

Contact : Carole ou Virginie
[info-progab\[at\]tousbenevoles.org](mailto:info-progab[at]tousbenevoles.org)
01 42 64 97 37 - [En savoir plus](#)

Tarif : 12€

Remise de 20% à partir de 10 titres achetés



2- Le manuel *Alphabétisation vers l'emploi*, de l'association ADAGE (Laure de Laurière & Marianne Bousquet - formatrices)

2.1 L'association Adage

L'association ADAGE (association d'accompagnement global contre l'exclusion) **intervient dans l'accompagnement des publics fragilisés vers l'insertion sociale et professionnelle.**

Les différentes actions d'ADAGE sont :

- Accompagnement : accueil, diagnostic, suivi vers et dans l'emploi, aide à la recherche d'emploi, action linguistique à visée professionnelle (A1.1)
- Maintien dans l'emploi : qualification par la VAE (Validation des Acquis et de l'Expérience)
- Chantier d'insertion : Préparation aux concours d'aide soignante et d'auxiliaire de puériculture
- Groupes de parole : Parentalité, famille et école, conduites à risque
- Formation des professionnels intervenant dans le champ de l'orientation et de l'accompagnement vers l'emploi (consultants, formateurs, conseillers en insertion).

Pour l'accompagnement des publics, l'association ADAGE se base sur la méthode ADVP : Activation du Développement Vocationnel et Personnel. L'ADVP est une démarche originaire du Québec permettant d'aider à analyser et résoudre un problème social pour favoriser l'autonomie des personnes en situation d'orientation ou d'insertion professionnelle. La méthodologie s'appuie sur un cycle en quatre étapes : l'Exploration, la Cristallisation, la Spécification, et la Réalisation, chaque étape étant définie par certaines capacités.

7

Les personnes reçues à l'association ADAGE souhaitent intégrer une démarche d'insertion professionnelle. Pour cela, l'association adopte une démarche de mise en situation professionnelle :

- codes sociaux du monde professionnel (salutations, vouvoiement...)
- ponctualité
- présence...



2.2 Le manuel *Alphabétisation vers l'emploi à la loupe*



A qui s'adresse ce manuel ?

Ce manuel s'adresse à un public en apprentissage de la lecture et de l'écriture, qui n'a pas été scolarisé, mais a acquis une maîtrise du français oral.

Attention rappel : l'apprentissage de la lecture et de l'écriture pour un public analphabète ne peut se faire qu'une fois quelque base de la langue orale acquise. La maîtrise de l'oral permet une entrée réussie dans l'écrit.

Par ailleurs, les personnes peuvent être débutantes à l'écrit et néanmoins utiliser les supports proposés dans ce manuel, ainsi les apprentissages sont contextualisés.

Exemple : copier les lettres de l'alphabet peut se faire dans le cadre d'une enveloppe à compléter (recopier une adresse), cela ajoute à l'exercice la maîtrise de l'espace et joue sur la motivation, puisque la personne gagnera en autonomie face à cet exercice dans sa vie quotidienne.

Fonctionnement du manuel

Ce manuel est composé de **documents authentiques**, permettant d'aborder les démarches courantes de la vie sociale et professionnelle, tout en travaillant les aspects linguistiques.

Ce manuel répond à un besoin bien identifié d'autonomie et d'accès à l'emploi.

La première partie de ce manuel concerne des fiches pédagogiques d'ordre linguistique (se présenter, les démarches administratives le courrier, les rendez-vous...).

Ces fiches thématiques peuvent être utilisées indépendamment les unes des autres en tenant compte des prérequis nécessaires pour entamer la séquence. Ils sont indiqués au début de chaque fiche.

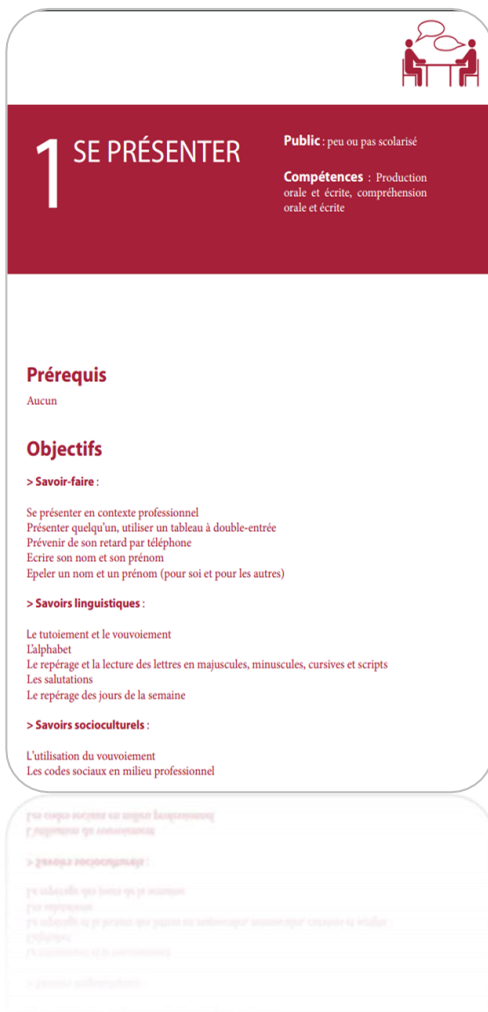
Les séquences doivent être exploitées sur plusieurs séances. Il est recommandé de ne pas proposer les différentes activités en continu, mais de les intégrer à des séances en fonction des besoins des apprenants. Le formateur peut construire ses séances en abordant, d'une part, des points purement linguistiques concernant la lecture et l'écriture et, d'autre part, les thèmes et activités proposés dans ces fiches. De même, les codes en usage dans le monde professionnel sont des points transversaux à inclure tout au long des séances.

Chaque fiche pédagogique commence par une mise en route qui permet d'introduire le thème de la séance à travers des échanges. Différentes activités de repérage, d'application sont ensuite proposées et pour

finir, les apprenants sont invités à se livrer à une mise en situation qui reprend les différents points abordés lors de la séquence.

La deuxième partie de ce manuel est consacrée à des fiches pédagogiques dont l'objet est l'élaboration du projet professionnel. Ces fiches ne reprennent pas l'ensemble des mises en situation de la méthode ADVP mais permettent une première approche du projet professionnel. **Il existe peut de supports pédagogiques permettant à des personnes en cours d'alphabétisation d'aborder le thème de l'emploi, il est pour ces personnes tout aussi important de répondre à cette urgence.**

Présentation de deux fiches pédagogiques



1 SE PRÉSENTER

Public: peu ou pas scolarisé

Compétences : Production orale et écrite, compréhension orale et écrite

Prérequis
Aucun

Objectifs

> Savoir-faire :

- Se présenter en contexte professionnel
- Présenter quelqu'un, utiliser un tableau à double-entrée
- Prévenir de son retard par téléphone
- Ecrire son nom et son prénom
- Epeler un nom et un prénom (pour soi et pour les autres)

> Savoirs linguistiques :

- Le tutoiement et le vouvoiement
- L'alphabet
- Le repérage et la lecture des lettres en majuscules, minuscules, cursives et scripts
- Les salutations
- Le repérage des jours de la semaine

> Savoirs socioculturels :

- L'utilisation du vouvoiement
- Les codes sociaux en milieu professionnel

Fiche « Se présenter » dans la catégorie « Alphabétisation vers l'emploi »

Structure :

- Pré requis : aucun
- Objectifs

Les objectifs sont classés en « savoir-faire » (se présenter en contexte professionnel, présenter quelqu'un, utiliser un tableau à double entrée...), « savoirs linguistiques » (le tutoiement et le vouvoiement, l'alphabet...) et « savoirs socioculturels » (l'utilisation du vouvoiement, les sociaux en milieu professionnel).

Chaque fiche est divisée en **sous-thèmes** : mise en route, le nom et le prénom, les codes sociaux en milieu professionnel...

L'utilisation de ces fiches doit se faire selon un schéma d'autonomisation de l'apprenant(e)s, selon la méthode ADVP. Le/la formateur/trice doit s'appuyer sur ces fiches pour accompagner les personnes, avec le souci de leur laisser faire des choix, prendre des décisions.



Fiche « **Elargissement des choix** »
dans la catégorie « **Projet professionnel** »

Structure :

- Prérequis : aucun

- Objectifs

Découvrir des métiers, découvrir des environnements de travail, valider son projet professionnel, de présenter en contexte professionnel.

1^{ère} activité : visite d'entreprise

2^{ème} activité : exposition photos

3^{ème} activité : enquête métier

4^{ème} activité : exposé des métiers

3 Elargissement des choix

Public : Peu ou pas scolarisé

Compétences : Production orale

Durée : 2h30

Prérequis
Aucun

Objectifs
Découvrir des métiers
Découvrir des environnements de travail
Valider son projet professionnel
Se présenter en contexte professionnel

Où se procurer le manuel Alphabétisation vers l'emploi ?

Ce manuel est disponible **gratuitement**, uniquement en version numérique.

Vous le trouverez sur le site du Programme AlphaB :

www.programmealphab.org

> **Le coin ressources** > Parcours vers l'emploi > Des outils pour accompagner les apprenants vers l'emploi
OU > Bibliographie > Mutualisation : des outils à télécharger !

Contact : [adage18\[a\]orange.fr](mailto:adage18[a]orange.fr)

3- Le Dictionnaire pour Lire et pour Ecrire (DICLE), de Sybille Grandamy (formatrice de formateurs - spécialisée en MNLE)

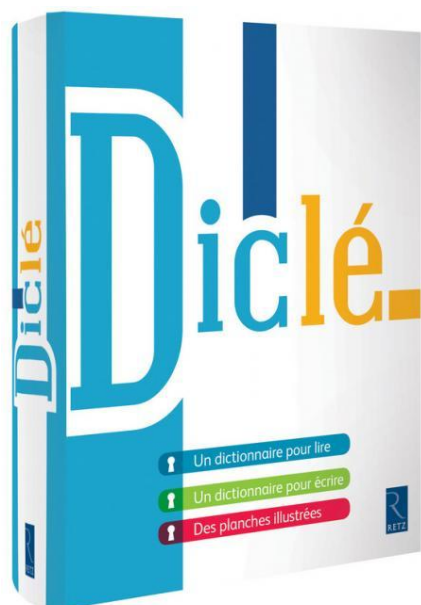
3.1 Sybille Grandamy et la Méthode Naturelle de la Lecture et de l'écriture (MNLE)

Professeure de FLE, Sybille Grandamy était à la recherche d'approches alternatives pour enseigner, jusqu'à sa rencontre avec Danielle de Keyzer. Cette ancienne institutrice, de la pédagogie Freinet (pédagogie coopérative destinée aux enfants), est auteure de l'ouvrage Apprendre à Lire et à Ecrire à l'âge adulte, dans lequel elle transfère cette pédagogie aux adultes à travers « la méthode naturelle de lecture écriture ».

La Méthode Naturelle de la Lecture et de l'écriture vient du courant de l'éducation nouvelle qui date des années 20 (pédagogie Freinet en France). La classe travaille en coopération, les élèves sont « acteurs de leurs apprentissages ». C'est en marchant qu'on apprend à marcher, c'est en écrivant qu'on apprend à écrire. Ce principe est universel et transférable aux adultes. Il est fondé sur le principe du « tâtonnement expérimental » et sur la confiance absolue dans les capacités de l'apprenant à réussir. Il s'agit d'une méthode naturelle dans laquelle l'apprenant est très autonome, il doit apprendre à se débrouiller seul.



3.2 Le DICLE à la loupe



Le DICLE est le fruit d'un travail en profondeur effectué sur 5 années, avec l'appui de deux collaborateurs principaux :

André Ouzoulias, professeur agrégé de philosophie, impliqué dans la formation initiale et continue des maîtres depuis 1980 comme psychopédagogue, ses recherches et ses productions ont principalement porté sur les apprentissages en lecture-écriture et leurs difficultés.

Danièle Manesse, professeure émérite de sciences du langage à l'Université Paris 3-Sorbonne Nouvelle. Son activité de chercheur, depuis ses débuts à l'INRP, concerne principalement les difficultés d'entrée dans la langue et la culture écrites que rencontrent les enfants et les jeunes adultes, que ce soit dans l'école publique ou dans le milieu associatif, en France ou à l'étranger.

Ensemble, ils ont veillé à ce que cet ouvrage soit accessible à tous. Cet ouvrage a été publié chez les Editions Retz.

Pourquoi un dictionnaire ?

Partie pour « lire » :

Il offre les définitions de 7000 mots du langage courant, dans un vocabulaire simple et accessible. Il ne s'agit pas de définitions infantilisantes.

- Une recherche pertinente : des entrées de verbe différentes d'un accès par le radical de ce verbe. En effet, il n'est pas toujours facile de reconnaître à quel verbe nous avons à faire. Exemple : « faille » du verbe « être ».
- Graphisme attractif et permettant une lecture aisée : police plus large, gamme de couleurs...
- Le regroupement par familles permet l'enrichissement du vocabulaire.
- Au centre du DICLE : des photos de qualité.
- Dans cette partie on retrouve : les conjugaisons simplifiées des verbes les plus courants, des sigles (ANPE, CAF...), des connecteurs logiques et temporaires, un précis grammatical de 2 pages (que met-on à la fin des mots ?)

Partie pour « écrire » :

- Cette partie est la véritable originalité de l'ouvrage.
- Il s'agit d'un alphabet sonore : les 7000 mots de la partie « lire » sont transcrits dans la partie « lecture », selon une terminologie graphophonologique.
- La transcription sonore repose deux principes : transcription sonore (toutes les lettres se prononcent) et les lettres soulignées se prononcent ensemble.

A qui s'adresse le dictionnaire ?

Globalement, cet ouvrage s'adresse aux apprenant(e)s de tous les âges.

Il est destiné aux apprenants pour qui le passage à l'écrit est délicat et source de stress :

- Les élèves de cycle 3
- Les apprenants FLE à partir du niveau A1
- Les adultes qui relèvent de l'illettrisme

Où se procurer le Dictionnaire pour Lire et pour Ecrire ?

Vous pouvez le commander sur Internet, notamment sur le site de la [Maison d'éditions Retz](#).

Contact : [sybillegrandamy\[a\]yahoo.fr](mailto:sybillegrandamy[a]yahoo.fr)

Tarif : 25€

Remise spéciale pour les associations

**Ne manquez pas !
Notre prochaine rencontre**

**Les rôles et limites des bénévoles
investis dans la formation des savoirs de base aux adultes**

Le **23 septembre** de 9h30 à 12h30, Paris 18^e

Entrée libre sur inscription auprès de Carole : 01 42 64 97 37

[info-progab\[at\]tousbenevoles.org](mailto:info-progab[at]tousbenevoles.org)